



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawnijający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/014/17/M1

No. SEP-BBJ/12/014/17/M1

Posiadacz Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
certyfikatu: Wierbka, ul. Główna 128
(Nazwa i adres) 42-436 Pilica, Poland
Certificate holder:
(Name and address)

Producent: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem
Name of the product: lub bez, z zaciskami gwintowymi.
Flush-type rocker installation switches, with or without
pilot light, with screw-type terminals.

Typ (model): *Typa (model):* **Seria series:** KARO, **typ type:**
1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505,
1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1575
(wyszczególnione w załączniku 1)
(specified in the annex 1)

Dane techniczne: 10 AX; 250 V~; IP20; IP44
Technical data:

Typ programu 5 według PN-EN ISO/IEC 17067
certyfikacji:
Type of 5 according to PN-EN ISO/IEC 17067
certification scheme

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	LS-20.055/20.040	SEP - BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

A. Rybski
Andrzej Rybski

Warszawa, 2021-09-06

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA KARO IP20, IP44
LIST OF SWITCHES, SERIES KARO IP20, IP44

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
1500	ŁP-1S/00	jednobiegunowy <i>single-pole</i>	1
	ŁP-1S/m/00	jednobiegunowy, bez ramki <i>single-pole, without frame</i>	
	ŁP-1SS/00	jednobiegunowy z podświetleniem <i>single-pole, with light pilot</i>	
	ŁP-1SS/m/00	jednobiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole, with light pilot, without frame</i>	
1501	ŁP-2S/00	świecznikowy <i>two-circuit with a common incoming line</i>	5
	ŁP-2S/m/00	świecznikowy, bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line, without frame</i>	
	ŁP-2SS/00	świecznikowy z podświetleniem <i>two-circuit with a common incoming line, with light pilot</i>	
	ŁP-2SS/m/00	świecznikowy z podświetleniem bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line, with light pilot, without frame</i>	
1502	ŁP-3S/00	schodowy <i>two-way</i>	6
	ŁP-3S/m/00	schodowy, bez ramki <i>two-way, without frame</i>	
	ŁP-3SS/00	schodowy, z podświetleniem <i>two-way, with light pilot</i>	
	ŁP-3SS/m/00	schodowy, z podświetleniem, bez ramki <i>two-way, with light pilot, without frame</i>	
1503	ŁP-4S/00	krzyżowy <i>intermediate</i>	7
	ŁP-4S/m/00	krzyżowy, bez ramki <i>intermediate, without frame</i>	
	ŁP-4SS/00	krzyżowy, z podświetleniem <i>intermediate, with light pilot</i>	
	ŁP-4SS/m/00	krzyżowy, z podświetleniem, bez ramki <i>intermediate, with light pilot, without frame</i>	
1504	ŁP-5S/00	jednobiegunowy przycisk "światło" <i>single-pole push-button "light"</i>	1
	ŁP-5S/m/00	jednobiegunowy przycisk "światło", bez ramki <i>single-pole push-button "light", without frame</i>	
	ŁP-5SS/00	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem <i>single-pole push-button "light", with light pilot</i>	
	ŁP-5SS/m/00	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole push-button "light", with light pilot, without frame</i>	
	ŁP-6S/00	jednobiegunowy przycisk "dzwonek" <i>single-pole push-button "bell"</i>	
	ŁP-6S/m/00	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", bez ramki <i>single-pole push-button "bell", without frame</i>	
	ŁP-6SS/00	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem <i>single-pole push-button "bell", with light pilot</i>	
	ŁP-6SS/m/00	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole push-button "bell", with light pilot, without frame</i>	
1505	ŁP-7S/00	żaluzjowy <i>blind</i>	1+1
	ŁP-7S/m/00	żaluzjowy, bez ramki <i>blind, without frame</i>	
	ŁP-7SS/00	żaluzjowy, z podświetleniem <i>blind, with light pilot</i>	
	ŁP-7SS/m/00	żaluzjowy, z podświetleniem, bez ramki <i>blind, with light pilot, without frame</i>	
1506	ŁP-11S/00	dwubiegunowy <i>double-pole</i>	2
	ŁP-11S/m/00	dwubiegunowy, bez ramki <i>double-pole, without frame</i>	
	ŁP-11SS/00	dwubiegunowy z podświetleniem <i>double-pole, with light pilot</i>	
	ŁP-11SS/m/00	dwubiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>double-pole, with light pilot, without frame</i>	
1507	ŁP-12SS/00	jednobiegunowy kontrolny <i>single-pole control</i>	1
	ŁP-12SS/m/00	jednobiegunowy, kontrolny bez ramki <i>single-pole, control without frame</i>	
1508	ŁP-9S/00	jednobiegunowy + schodowy <i>single-pole + two-way</i>	6+1
	ŁP-9S/m/00	jednobiegunowy + schodowy bez ramki <i>single-pole + two way without frame</i>	
1509	ŁP-10S/00	schodowy + schodowy <i>two-way + two-way</i>	6+6
	ŁP-10S/m/00	schodowy + schodowy bez ramki <i>two-way + two-way without frame</i>	
1510	ŁP-17S/00	podwójny jednobiegunowy, przyciskowy <i>double single-pole, push-button</i>	1+1
	ŁP-17S/m/00	podwójny jednobiegunowy, przyciskowy, bez ramki <i>double single-pole, push-button, without frame</i>	
1575	ŁP-7SB/00	żaluzjowy z blokadą mechaniczną <i>blind with mechanical lock</i>	1+1
	ŁP-7SB/m/00	żaluzjowy z blokadą mechaniczną, bez ramki <i>blind with mechanical lock, without frame</i>	
	ŁP-7SBS/00	żaluzjowy z blokadą mechaniczną, z podświetleniem <i>blind with mechanical lock, with light pilot</i>	
	ŁP-7SBS/m/00	żaluzjowy z blokadą mechaniczną z podświetleniem, bez ramki <i>blind with mechanical lock with light pilot, without frame</i>	

Gdzie 00 oznacza kolor biały.
Where 00 means color white.



KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

CERTYFIKAT nr SEP-BBJ/12/014/17/M1
CERTIFICATE No. SEP-BBJ/12/014/17/M1

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP20 Frames name for switches IP20	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza single	1549	R-1S/00
Podwójna double	1550	R-2S/00
Potrójna triple	1551	R-3S/00
Poczwórna fourfold	1552	R-4S/00
Pięciokrotna fivefold	1553	R-5S/00

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP44 Frames name for switches IP44	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza single	1549	RH-1S/00
Podwójna double	1550	RH-2S/00
Potrójna triple	1551	RH-3S/00
Poczwórna fourfold	1552	RH-4S/00
Pięciokrotna fivefold	1553	RH-5S/00
Zestaw uszczelniający sealing set	1118	ZU-1S

Gdzie 00 oznacza kolor biały.
Where 00 means color white.

KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

